Toffe Zytig

Nr. 180 **April 2012**

Das Gürbetal vom Pfaffenloch aus gesehen. www.swissphotoart.ch

Redaktionsschluss Nr. 181: Montag, 30. April 2012

NEU: Eigentumswohnungen in Toffen

Adresse:	Bernstrasse 26
Baujahr:	2011 / 2012
Anzahl Zimmer:	3 1/2 und 4 1/2
NWF:	3 1/2: mind. 80 m^2
	4 1/2: mind. 102 m^2
Nasszellen:	Dusche / WC
	Bad / WC
Bodenbeläge:	Parkett, Keramikplatten
Heizung:	Wärmepumpe
Warmwasser:	Wärmepumpe, Sonnenkollektoren
Verkaufspreis:	3 1/2: ab CHF 425‘000
	4 1/2: ab CHF 480‘000

Im Mehrfamilienhaus Bernstrasse 26 in Toffen entstehen insgesamt 13 Eigentumswohnungen, davon drei 3 1/2-Zimmer- und zehn 4 1/2-Zimmer-Wohnungen, zudem ein Gewerberaum im Erdgeschoss. Das Gebäude wird Minergie zertifiziert und garantiert damit für einen niedrigen Energieverbrauch bei hohem Wohnkomfort! Beheizt wird das Mehrfamilienhaus mit einer zentralen Luft-Wasser-Wärmepumpe, Wärmeverteilung mit Bodenheizung. Sonnenkollektoren unterstützen die Wärmepumpe bei der Warmwasserproduktion.

Die Eigentumswohnungen verfügen über eine Nettowohnfläche von 80 m2 bis 93.60 m2 (3 1/2-Zimmer-Wohnungen), resp. 102.4 m2 bis 112.4 m2 (4 1/2-Zimmer-Wohnungen) . Alle Wohnungen sind rollstuhlgängig. Jede der 13 Wohnungen hat einen Balkon, resp. eine Terrasse (Parterrewohnungen), zwei Badezimmer (Dusche/WC und Bad/WC) und eine moderne Küche. Im Wohnzimmer und den übrigen Zimmern ist ein Eichenparkett vorgesehen, in der Küche und im Badezimmer werden keramische Bodenplatten verlegt. Zu jeder Wohnung gehören ein Keller und eine eigene Waschküche im UG. Die Einstellhalle bietet Platz für 20 Autos.

Besichtigung / weitere Informationen? Ein Modell des geplanten Mehrfamilienhauses dürfen Sie in unserem Büro besichtigen. Für Fragen oder eine persönliche Beratung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Eine ausführliche Dokumentation dürfen Sie gerne bei uns abholen oder per Post / Email anfordern.

Interesssiert?
Zögern Sie nicht und rufen Sie uns an Tel. 031 331 43 40
Wir freuen uns, von Ihnen zu hören!

MINERGIE®
FACHPARTNER

mösching architektur ag
Bernstrasse 42 Postfach 59 3125 Toffen
Telefon 031 331 43 40 Telefax 031 331 43 45
E-Mail: architektur@moesching.ch www.moesching.ch

Mehrfamilienhaus Bernstrasse 26 Toffen

Nutzen Sie den Heimvorteil.

Willkommen in Ihrer Bank in Toffen.

www.valiant.ch

Valiant Bank AG
Bahnhofstrasse 19
3125 Toffen
Telefon 031 819 45 35

VALIANT

Adressänderungen bitte melden

P.P.
3125 Toffen

Druckform

Die Ökodruckerei
www.Leidenschaft.ch
Gartenstrasse 10
3125 Toffen
031 819 90 20
info@druckform.ch

Die Ökopioniere!

Wir drucken seit 15 Jahren nach ökologischen Kriterien

myclimate neutral Druckerei
No. 01-10-778795 – www.myclimate.org
© myclimate – The Climate Protection Partnership

FSC www.fsc.org FSC® C091964
Das Zeichen für verantwortungsvolle Waldwirtschaft

Inhaltsverzeichnis

Aus der Redaktion	3	So ein Tag …	27
Gratulationen	3	Chöre	29
Altersleitbild	5	Dorfverein Hauptversammlung	31
Neuzuzüger	7	DTV Die Tropen laden ein!	33
Auflösung Kreuzworträtsel	7	Musikgesellschaft	35
Schule	9	Eine Fahne wird eingezogen …	36
Elisabeth de Meuron		Pro Senectute	39
Schloss Rümligen	11	Frauenverein	41
Kellerkino im Schloss Rümligen	13	Radio damals	41
Leben im Angesicht des Todes	15	Fernsehen	41
Das Wetter	17	Seniorenmittagstisch	43
KMU	19	Rotkreuzfahrdienst	43
Reformierte Kirche Belp-		Trachtengruppe	45
Belpberg-Toffen	20	Frauenriege	49
Handel und Gewerbe	23	DTV	51
SVP	25	Toffner Sommerolympiade	52
Die Doppelsporthalle	25	Kreuzworträtsel	52
Sommertheater	26		

Impressum

Die «Toffe-Zytig» erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang gerader Monate. Redaktionsschluss ist Mitte des Vormonats. Das Blatt wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 25.– pro Jahr. Auflage: 1400 Exemplare.

Beiträge, welche nicht das Kürzel eines Redaktionsmitglieds tragen, geben die Meinung des Verfassers wieder. Diese muss nicht zwingend mit derjenigen der Redaktion übereinstimmen.

Koordination:	Helmut Enzfelder	031 812 04 05
Redaktion:	Otto Berner (ob)	031 819 23 76
Gestaltung/Umbruch:	Helmut Enzfelder (he)	031 812 04 05
	Urban Loher (lo)	031 819 58 82
	Prisca Scheidegger	031 781 20 40
Abonnemente:	Hansjörg Keller (hjk)	031 819 08 83
Inserateverrechnung / G.z.D.:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Inserate:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Finanzen:	Danielle Zemp (ze)	031 819 20 10

Redaktionsadresse: Toffe-Zytig, Postfach 72, 3125 Toffen
www.toffezytig.ch, info@toffezytig.ch

Bank: Valiant Bank, Konto 16 2.003.351.06 6360 – Druck/Ausrüsten: Druckform, Toffen

praxis für klassische massage

akupunkturmassage, fussreflexzonenmassage,
wirbeltherapie dorn/breuss, schröpftherapie

jasmin leuenberger
bahnhofstrasse 21 | 3125 toffen
anmeldung 079 707 03 35

ETTIMA
MASCHINEN-CENTER

Ettima AG
Inh. Hans-Ulrich Tanner
Bernstrasse 25
3125 Toffen (BE)
Telefon 031 819 56 26
www.ettima.ch

Ihr Partner für – Holzbearbeitungsmaschinen
– Elektromaschinen
für Holz- und Metallbearbeitung

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung!

Ihre Gesundheit ist unsere Herausforderung

Apotheke Belp
Fon 031 819 56 81, Fax 031 819 72 17
belpapo@bluewin.ch
www.apothekebelp.ch

Apotheke Schützenmatte
Fon 031 819 56 82, Fax 031 819 57 00
schuetzenmatteapo@bluewin.ch

«Toffe-Zytig» Nr. 181:
erscheint am 30. Mai 2012

Redaktionsschluss:
30. April 2012

Aus der Redaktion

Sie haben bestimmt bemerkt, dass die Toffe-Zytig immer umfangreicher wird, das deuten wir dahingehend, dass ein Bedürfnis nach einem derartigen Organ besteht. Umfangreicher signalisiert ein Bedürfnis, umfangreicher heisst aber auch mehr Aufwand für das Redaktionsteam. Wir nehmen unsere Verantwortung ernst und sind bestrebt den Bürgern von Toffen ein Informationsmedium anzubieten, das die Bezeichnung «Zytig» in Hinsicht auf Information und den Blick in die Zukunft der Gemeinde verdient, aber auch den Stolz auf Geschaffenes und Erkämpftes nicht in Vergessenheit geraten lassen soll. Dabei dürfen auch die Visionen nicht vergessen werden. **Wer möchte uns dabei helfen, auch in Zukunft diese Dienstleistung zu erbringen?** Keine Angst, wir werfen niemanden ins kalte Wasser, sondern wir werden ein Aufgabengebiet finden, das Ihnen Freude bereitet. Auch wenn primär «Schreiberlinge» gefragt sind, rufen Sie doch einfach an und schnuppern Sie doch einmal an einer Redaktionssitzung. Es freut uns, Sie kennenzulernen.

Helmut Enzfelder, Koordination
Tel. 031 812 04 05 (Beantworter)
info@toffezytig.ch

Gratulationen

Wir gratulieren in dieser Ausgabe der Toffe Zytig folgenden Personen aus unserer Gemeinde zum Geburtstag:

85 Jahre	Frau Nelly Schenk, Grüdstrasse 11, 3125 Toffen	– geb. 24.04.1927
80 Jahre	Herr Ernst Pulfer, Bahnweg 24, 3125 Toffen	– geb. 29.05.1932
75 Jahre	Frau Marlise Locher, Bifangweg 4, 3125 Toffen	– geb. 08.04.1937
75 Jahre	Herr Hans Ulrich Oppliger, Belpbergstr. 17, 3125 Toffen	– geb. 22.05.1937
75 Jahre	Frau Emma Pulfer, Bahnweg 24, 3125 Toffen	– geb. 26.05.1937

Im Namen der Bevölkerung und der Gemeinde von Toffen wünschen wir den Jubilarinnen und den Jubilaren ein frohes Fest, gute Gesundheit und viel Glück.

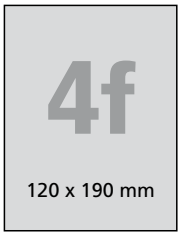
Dorfverein Toffen
Elsbeth Ernst

Inserattarife Toffe-Zytig 2012

Erscheinungsweise 6mal pro Jahr, immer Anfang gerader Monate

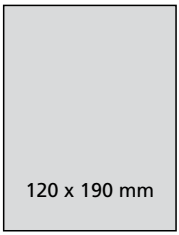
Inseratenschluss zirka Mitte Vormonat

1/1 Seite farbig



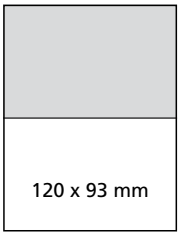
Fr. 220.–

1/1 Seite



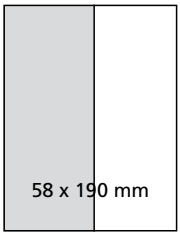
Fr. 148.–

1/2 Seite quer



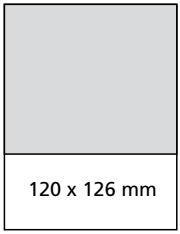
Fr. 81.–

1/2 Seite hoch



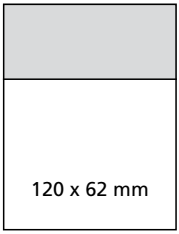
Fr. 81.–

2/3 Seite



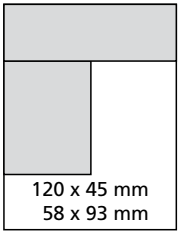
Fr. 111.–

1/3 Seite



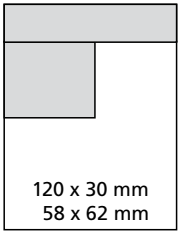
Fr. 65.–

1/4 Seite



Fr. 51.–

1/6 Seite



Fr. 36.–

Rabatte Wiederholungsrabatte auf Inserate, die innerhalb von 12 Monaten erscheinen: 3x = 5%, 6x = 10%

Publireportagen (Firmenvorstellungen):

- 1/1-Seite Fr. 104.–, 2/3-Seite Fr. 78.–, 1/2-Seite Fr. 60.– (Nettopreise)
- Nur einmalige Erscheinung und nur obenstehende Formate möglich.

Vorlagen

- digitale Daten (PDF) auf CD oder per Mail: info@toffezytig.ch oder walter.blaser@toffenonline.ch (betreffend anderen Datenformaten kontaktieren Sie bitte Walter Blaser, Tel. 031 819 13 02)
- 4-farbige Inserate können nur auf den Umschlagseiten 2, 3 und 4 erscheinen und erhalten gegenüber s/w-Inseraten bei Plazierungsproblemen den Vorrang.

Kontaktadresse Inserate
Toffe-Zytig, Postfach 72, 3125 Toffen
Walter Blaser, Telefon 031 819 13 02

Altersleitbild

Der Gemeinderat hat das Altersleitbild am 4. Oktober 2010 genehmigt. Zudem wurde die Sozialkommission beauftragt, zusammen mit den zuständigen Behörden die Massnahmen umzusetzen.

Im Rahmen des Altersleitbildes war eine der Massnahmen das Prüfen der Gründung eines Seniorinnen- und Seniorenrates. Der Gemeinderat hat sich am 16. August 2010 dafür ausgesprochen, dass der Seniorinnen- und Seniorenrat losgelöst von der Behörde gegründet werden soll.

Am 22. Februar 2011 fand für alle über 65-jährigen Einwohnerinnen und Einwohner von Toffen eine Informationsveranstaltung statt. In Gruppen wurde über die Rechtsform eines Seniorinnen-/Seniorenrates diskutiert. Der Gemeinderat hatte einer allfälligen Anbindung an den Dorfverein Toffen (DVT) zugestimmt. Dieser erklärte sich bereit, den Seniorinnen-/Seniorenrat zu integrieren. Die Bildung einer zusätzlichen ständigen Kommission war nicht sinnvoll. Die Sozialkommission setzt sich bereits mit dem Anliegen «Alter» auseinander. Zudem durfte es sich um keine nichtständige Kommission handeln, da die Aufgaben permanent wahrgenommen werden. Nicht möglich war, dass eine Gruppierung (oder Verein) der Sozialkommission unterstellt ist.

Drei Frauen und fünf Männer meldeten am 16. August 2011 ihr Interesse an, in einer Interessengruppe (IG) 60+ mitzuwirken. Die bereits erwähnten Rahmenbedingungen der Sozialkommission und des Gemeinderates, welche den Interessierten bekannt waren, deckten sich aber leider nicht mit den Vorstellungen der IG 60+. Die Sozialkommission bedauert dies.

Wie geht es weiter? Verschiedene Toffner Vereine, die reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen sowie die Pfarrei Belp Heiliggeist bieten verschiedene kulturelle und gesellschaftliche Anlässe für Seniorinnen und Senioren an. Die Alterskonferenz Region Gantrisch (im Rahmen der regionalen Zusammenarbeit) existiert seit 2011. Diese setzt sich für das Anliegen «Wohnen im Alter» ein. Zudem wird sich die Sozialkommission weiterhin mit strategischen Aufgaben befassen und Angebote sowie Dienstleistungen koordinieren.

Haben Sie einen Wunsch, eine Anregung oder eine Kritik? Melden Sie sich bei der Sozialkommission.

Sozialkommission Toffen

Garage Affolter

FIAT-Vertretung

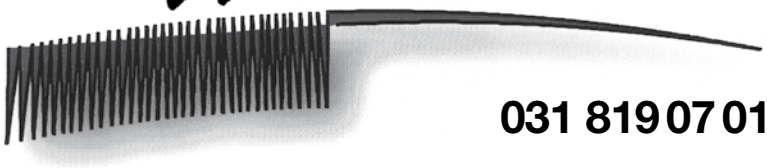
Tankstelle

TAMOIL

Verkauf von
Neuwagen und Occasionen

3125 Toffen Tel. 031 819 05 86

Coiffeur 22



031 819 07 01

marie anne reber ● bahnhofstrasse 22 ● 3125 toffen

TANNER GEMÜSE

EIGENANBAU
AUS DEM GÜRBETAL

Walter und Annerös Tanner
Fahrbühlweg 24, Toffen
Telefon 031 819 50 19

Unser frisches Gemüse verkaufen wir jeden **Samstagmorgen** auf dem Kreuzplatz in **Belp** und auf dem Bundesplatz in **Bern.**

Neu: **Selbstbedienung** von Salat und Gemüse direkt am Fahrbühlweg aus dem Kühlschrank.

Neuzuzügerinnen/Neuzuzüger der Gemeinde Toffen

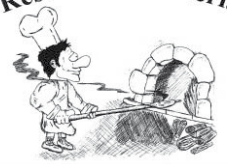
Name / Vorname	Strasse	Zuzugsdatum
Zollinger Iris, Kevin	Belpbergstrasse 12	01.01.2012
Stettler Nicole, Nelson, Sabrina	Gartenstrasse 10	01.01.2012
Tschanz Stefan	Schlossweg 2	21.01.2012
Grivet Yann + Betschart Martina	Thunstrasse 18	30.01.2012
Andres Stefan + Kappeler Alice	Muheimern 12	01.01.2012
Wälchli Ramona	Bernstrasse 4	01.01.2012
Lobsiger Patrick	Gürbestrasse 19	18.02.2012
Vögtlin Joël + Liniger Sara	Bahnweg 2	01.02.2012
Nydegger Marcel	Niesenweg 5	01.02.2012
Guntern Josef + Rufer Anita	Römerstrasse 17	01.02.2012
Petermann Christophe	Bahnhofstrasse 5	10.02.2012
Glisic Dejan + Yvonne	Thunstrasse 3	19.02.2012
Berger Nicole	Stockhornstrasse 33	17.02.2012
Thierstein Martha	Taubenweg 3	18.02.2012
von Siebenthal Nina	Niesenweg 48	17.02.2012
Kropf Liselotte	Gartenstrasse 10	21.02.2012
Schindler Philippe + Acioli Pereira Bruna	Grossmattweg 2	25.02.2012
Zarzeka Artur	Bahnweg 12	06.03.2012
Stalder Andrea, Levi, Robin	Thunstrasse 18	23.02.2012
Riedo Josef	Nelkenweg 9	01.03.2012
Nyffeler Thomas	Grüdstrasse 11	01.03.2012
Strahm René + Khamphusa Windler Thatsanawan	Römerstrasse 27	01.03.2012

Wir begrüssen Sie in Toffen und hoffen, dass Sie sich in unserem Dorf wohlfühlen.

Aulösung des Kreuzworträtsels von «Toffe-Zytig» Nr. 179

■	■	E	■	A	■	■	A	■	P	■
D	O	U	B	L	E	■	R	O	O	D
■	B	L	U	M	E	■	N	■	L	E
■	D	E	■	O	■	L	I	M	I	T
■	A	■	I	S	L	A	M	■	Z	A
S	C	H	R	E	C	K	■	B	E	I
■	H	A	R	N	■	E	M	A	I	L

★ Restaurant-Pizzeria ★



IL Sorriso

·Toffen·

Buon Appetito bei IL Sorriso in Toffen

Das Restaurant Pizzeria IL Sorriso verwöhnt Sie in gemütlichem und gepflegtem Italien-Ambiente mit bester schweizerischer und italienischer Küche.
Geniessen Sie hausgemachte Pizza mit ausgezeichnetem Wein und lassen Sie sich vom herzlichen und fürsorglichen Service unserer Mitarbeiter begeistern.

Die neue Frühlingskarte ist da! ✓

Aktuell: GROSIS'S «SUURE MOCKE»
Rindssuurbraten mit Späckwürfeli u Croutons
Kartoffelstock und Rotchabis ✓

U gäng no aktuell unsere Hausspezialität:
Fondue Chinoise à discrétion ✓
Essen bis genug! Ab 2 Personen auf Vorbestellung.

Lazer Dedaj, Vize Schweizermeister Pizza Gusto und das IL Sorriso Team freuen sich auf Ihren Besuch.

Öffnungszeiten: Mo – Sa 08.00 – 24.00 Uhr
So Geschlossen. Für Ihre Anlässe öffnen wir gerne am Sonntag

Reservationen Telefon 031 812 20 00 oder **www.ilsorriso.ch**
Wir freuen uns auf Ihren Besuch Lazer Dedaj und Ihr IL Sorriso Team

DM® ELECTRONICS AG

Computer · Notebook · Monitore · Drucker · Zubehör · Games · Internet · Support · Service

Ihr Fachgeschäft mit Tiefpreisen

DM Electronics AG • Dorfstrasse 2 • 3123 Belp • 031 818 10 20

Dekorative Lasurtechnik
Maler- & Spritzarbeiten

MALEREI Rufener

Ronny Rufener
Gutenbrünnenweg 41 • **3125 Toffen**
Telefon 031 819 80 84 • 079 701 75 71

- **Renovationen**
- **Umbauten**
- **Neubauten**

Bringt Farbe in Ihr Leben

www.malerei-rufener.ch • info@malerei-rufener.ch

Gestaltungspreis lernwerk bern 2011

Die Schule Toffen erhielt für das vom Matteteam anlässlich der Ausstellung Gestalten 2010 durchgeführte Projekt Kunst-Vernissage einen der beiden Nebenpreise von 500 Franken. Dieser Preis wurde dem Matteteam von Frau Franziska Gerber, Mitglied Vorstand lernwerk, übergeben.
Der Hauptpreis von 1000 Franken ging an die Oberstufenschule Heimberg mit den beiden Projekten «Beach Box – ein Jugendcafé» und «Ein klassenübergreifendes Projekt kam ins Rollen». Der zweite Nebenpreis ging an die Mittelstufenschule in Wichtrach mit der Schulhausgestaltung «Schule macht Farbe – Farbe macht Schule».

Das Team des Schulhauses Matte hatte sich in einer gemeinsamen Weiterbildung im Kleemuseum intensiv mit der Thematik auseinandergesetzt und die Erkenntnisse mit ihren Schülerinnen und Schülern in der sehr gelungenen Ausstellung umgesetzt.

Aussagen von lernwerk bern zum Gestaltungspreis und zur Bewertung:
«Die Auszeichnung für Schul- und Klassenprojekte in gestalterischen Fächern wurde 2010 von lernwerk bern als Ideenvermittlung und Motivation im Gestaltungsunterricht eingeführt. Der Gestaltungspreis setzt ein Gegengewicht zum Entscheid der Erziehungsdirektion, auf Gestaltungslektionen in der Unter- und Mittelstufe zu verzichten und zum früheren Abbau in gestalterischen Fächern an der Oberstufe. Lernwerk bern setzt sich mit der Preisverleihung für innovative Schulprojekte und für die Wertschätzung von Gestaltung und Kunst im Unterricht ein. Das Hauptanliegen von lernwerk bern ist neben dem Kursangebot ein spannender Gestaltungsunterricht für die Schülerinnen und Schüler. Diese verwirklichen unter Leitung von sich stets weiterbildenden Lehrerinnen und Lehrern neue Projekte im textilen, bildnerischen und technischen Gestalten.
Mit dem Gestaltungspreis werden sowohl die Kompetenzen der Schülerinnen und Schüler ausgezeichnet als auch der Einsatz von Lehrerinnen und Lehrern, die sich trotz Überregulierungen und Einengungen bemühen, den Unterricht attraktiv, erfinderisch und lebensnah zu gestalten.
Die Juroren haben sich fundiert mit der Auswahl auseinandergesetzt und aufgrund der Kriterien wie innovativ, schülergerecht, phantasievoll und nachhal-

Kopier - Treff

Kopier-Treff **Tel. 031 802 06 07**
Grabenstrasse 3 **Fax 031 802 06 08** **www.kopier-treff.ch**
3132 Riggisberg **Mail print@kopier-treff.ch**

- **Digitaler Kopierservice bis A3**
- **Broschüren farbig + s/w**
- **Bedruckte Textilien + anderes**
- **Verkauf von Papier + Kuverts**
- **Fotos, Flyer, falten, schneiden, Internetstation**
- **Computerkurse für Anfänger Windows/Mac**
- **Visitenkarten, Internet, Scannen, Geschenkartikel**
- **Leidzirkulare kopiert und geschnitten**

Energie Belp

Elektrizität, Wasser, Wärme, Kommunikation

Rubigenstrasse 12, Postfach 193, 3123 Belp
Telefon 031 818 82 82, Telefax 031 818 82 81
info@energie-belp.ch, www.energie-belp.ch

24h-Pikettdienst 031 818 82 80 (Störungsfall)

Nur unsere macht's möglich.

QUICKLINE
MEIN MULTIMEDIA ANSCHLUSS

Hand auf's Herz, wussten Sie es?
Am 14. Februar ist Valentinstag.

Eine besondere Geste
für einen lieben Menschen

- **Diverse Kleinigkeiten**
  liebevoll verpackt
- **Truffes**
  aus eigener Produktion

Riggisberg-Toffen, **Tel. 031 819 22 05,** www.beckernst.ch

tig die Rangliste erstellt. Dabei schätzte die Jury alle im ‹Mitgestalten› publizierten Gestaltungsarbeiten als empfehlenswert ein. Diese wirken sich günstig aufs Schulklima aus und fördern die Kreativität der Schülerinnen und Schüler. Die Jury sieht die Gestaltungsarbeiten auch als Anregung für weitere Schulprojekte, bei denen klassen- und fächerübergreifend zusammengearbeitet werden kann.»

Ich gratuliere dem Matteteam herzlich zu diesem Preis und bedanke mich im Namen der Schule Toffen beim lernwerk bern für diesen Zustupf in unsere Projektkasse.

Fredy Reber, Schulleiter Schule Toffen

Elisabeth de Meuron Schloss Rümligen

ob. Für den Gemeindenachmittag vom 21. Februar 2012 in der Kirche Toffen lud Pfarrer Heiner Voegeli den pensionierten Sekundarlehrer Arthur Ryf aus Erlach zu einem Vortrag über das Werk von Susy Langhans-Mainc «Madame de . . ..» Arthur Ryf verstand es meisterhaft, die Texte in entsprechende Tonlagen zu kleiden. Er hatte überhaupt eine starke Stimme und einen angenehmen Dialekt. Die Textabschnitte untermalte er jeweils mit Sequenzen aus eigenen Kompositionen am Klavier, die er extra für den Anlass geschrieben hatte. Jede Musikeinlage wurde mit starkem Applaus verdankt.

Es war eine gute Idee, das Buch einem grossen Teil der Toffner Bevölkerung vorzustellen. Das Buch ist zwar allgemein bekannt, aber nur in wenigen Haushaltungen vorhanden, obwohl es eine der interessantesten Gürbetaler Publikationen ist.

Schloss Rümligen, das Zentrum der Geschichte liegt etwas abgelegen von den Hauptstrassen des Gürbetals, am Fahrweg zwischen dem Strässchen nach Gutenbrünnen und der Wirtschaft «Hasli» oberhalb Riggisberg. Schloss Rümligen ist ein verhältnismässig kleines Gebäude. Trotzdem fühlte sich Madame de Meuron offenbar wohl darin. Sie bewirtschaftete das Anwesen eigenhändig und hielt mehrere Windhunde und auch Mastschweine. Ein temporär angestellter Feldmauser versuchte die vielen Mäuse im grossen Terrain in Schach zu halten. Trotz einfacher Haushaltung musste doch vieles im Haus repariert oder ersetzt werden. Da konnte sie auf mehrere Toffner Handwerker zurückgreifen. In einigen Fällen bedankte sie sich schriftlich für geleistete Arbeiten. In diesen handgeschriebenen Schreiben war nichts von Überheblichkeit und nobler Herkuft zu spüren (siehe auch Seite 13).

GÜRBETAL ELEKTRO GmbH

oberer Husmattweg 9 Telefon 031/809'04'51
3126 Kaufdorf Mobile 079/946'24'43
john.messerli@bluewin.ch

Elektroinstallationen
Haushaltgeräte
Umbau/Neubau/Service
Telekom-/EDV-installationen

sportcenter kehrsatz
tennis
badminton
fitness

Zimmerwaldstrasse 12 · 3122 Kehrsatz
Tel. 031 961 01 44 · Fax 031 961 27 30
www.tennis-kehrsatz.ch · info@tennis-kehrsatz.ch

IMPULS
DROGERIEN FISCHER
Mittelstr. 1 · Tel. 031 819 01 46
Dorfstr. 5 · Tel. 031 819 01 83
CH-3123 Belp

Schrepfer Gartenbau AG Toffen

- Neuanlagen/Gartenumänderungen
- Holz- und Diagonalgeflechtzäune
- Platten- und Verbundsteinbeläge, Böschungsmauern
- Bepflanzungen/Balkon- und Dachgärten
- Rasenunterhalt und Renovationen

Telefon 031 819 21 08

Kellerkino im Schloss Rümligen

ob. Elisabeth de Meuron, geb. 22.8.1882, gest. 22. 5.1980, war sehr interessiert am Erhalt ihrer Besitztümer in der Stadt, wo sie Hausteile und Nutzungsrechte besass. Sie interessierte sich aktiv an der politischen und wirtschaftlichen Entwicklung in der Stadt und im vorstädtischen Gebiet, besonders in Belp und Toffen. Deshalb wurde sie hellhörig, als Toffen auserwählt wurde, im Rahmen der grossen Regionalausstellung OHA von 1973 das Gürbetal vorzustellen.
Zu dieser Zeit machte der Toffner Reinhard Schmidlin als Unternehmer von sich reden. Er war Präsident des Amtsgewerbeverbandes und des Gewerbevereins Toffen. In dieser Eigenschaft übernahm er als Sekretär im OK spezielle Teile der Ausstellung. Zum Glück verfügte er über organisatorische Erfahrung und über Einsatzmöglichkeiten moderner Hilfsmittel. So entstand auch eine Tonbildschau in einer Grösse und Komplexität wie man sie hier noch nicht kannte. Eine ganze Batterie von lochkartengesteuerten Projektoren und über Hunderte von Dias waren tagelang im Einsatz. Darunter waren auch Sequenzen von Madame de . . .. in ihrem Umfeld.
Als Elisabeth de Meuron von dem technischen Zentrum in unmittelbarer Nähe ihres Sitzes hörte, fragte sie Reinhard, ob die berühmte Tonbildschau nicht auch bei ihr im Schloss gezeigt werden könnte. Und sie versprach, den Gewölbekeller, der für die Vorführung in Frage käme, zu räumen, um für geladene Gäste Platz zu schaffen. Die engen Verhältnisse liessen allerdings nur eine kurze Präsentation mit lediglich zwei Projektoren zu. Trotzdem gab es danach eine Menge Gesprächsstoff.
Zum Schluss der Geschichte zeigte der Vortragende einige Dias der damaligen Schlossumgebung, von den Innenräumen und von Frau de Meuron mit ihren Windhunden.

Der Beitrag von Reinhard Schmidlin, hier stark gekürzt, war als Ergänzung des Vortrages von Arthur Ryf aus Erlach gedacht, gehalten am 21. Februar 2012 im KIZE. Siehe Beitrag «Madame de Meuron in Sprache und Musik» in dieser Ausgabe (Seite 11).*

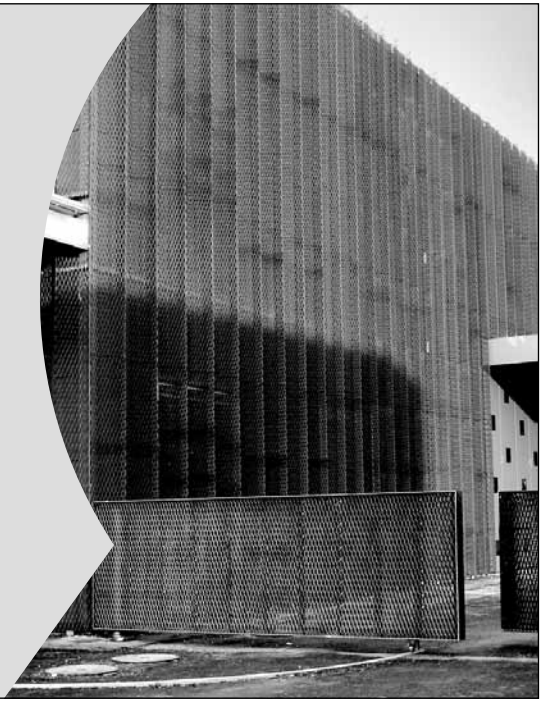
* Wer den kompletten Beitrag lesen möchte (Teilweise «Bärndütsch») bekommt ihn gegen ein frankiertes und adressiertes Couvert (Reinhard Schmidlin,Thunstrasse 25, 3125 Toffen) oder per E-Mail (reinh.schmidlin@bluewin.ch)

Wir danken allen Inserenten für die Treue zur «Toffe-Zytig»

Die Redaktion

REUSSER
Stefan Reusser GmbH
Spenglerei + Blitzschutz Bedachungen +Fassadenbau
3123 Belp 3110 Münsingen 3114 Wichtrach
Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33
Fax 031 812 15 88• info@spenglerei-reusser.ch
•Steildächer •Fassaden •Flachdächer •Dachfenster •Isolationen •Spenglerei •Blitzschutz •Profilbleche •Gerüste •Dachreinigung •Reparaturen

Innovation
Metallbau ist unsere Leidenschaft.
Qualität
Immer einen "TIG" besser.
casaulta klos
metallbau
stahlbau
schlosserei
montagen
reparaturen
casaulta + klos ag
stauffacherstrasse 130a
ch-3014 bern
telefon 031 332 66 16
www.casaulta-klos.ch



Gasser-Balsiger
Recycling
Recycling und Entsorgung von A-Z
Besuchen Sie unser «Fundgrube-Lädeli»
Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32
www.gasser-recycling.ch
Certified System SWISSTS ISO 9001 - ISO 14001

Leben im Angesicht des Todes

Markus Hänni wohnt am Bifangweg in Toffen. Im Alter von zwei Jahren wurde bei ihm die unheilbare Erbkrankheit Cystische Fribrose nach einem nie enden wollenden Husten diagnostiziert. Seit dieser Zeit muss er konsequent ein strenges Atemtherapie-Programm Tag für Tag absolvieren. Es gab Zeiten, da war das Spital beinahe sein zweites Zuhause. Bis heute verbrachte er insgesamt drei Jahre im Spital.

Dass er einen guten Schulabschluss sowie eine KV-Lehre abschließen konnte, setzten von den Lehrkräften und den Lehrmeistern eine gewisse Flexibilität voraus, die Tatsachen so zu sehen, wie sie sind und ihn zum Beispiel nach einem längeren Spitalaufenthalt zu unterstützen, die verpassten Lehrstoffen nachzuholen.

Nach einem psychischen Tief begann er sein Erlebtes aus sich raus zu schreiben. Die Tatsache, dass im Internet viele veraltete Informationen über die Cystische Fibrose kursieren und zudem kaum einer weiß, was das ist, obschon diese Stoffwechselerkrankung, die häufigste Erbkrankheit der weißen Bevölkerung ist, motivierten ihn, Informationen über die Krankheit und dessen Ursache exakt aufzuschreiben. Als er herausfand, dass es weltweit noch kein einziges Buch eines an Cystische Fibrose Erkrankten gibt, war die Sache klar. Ein Buch sollte es sein, das über die Krankheit informiert, zu Verständnis führt und die Leserinnen und Leser zum Nachdenken über das Leben anregt.

«Eigentlich müsste ich längst tot sein» – So der Titel des Buches

Er könnte jederzeit ersticken. Wie lebt man im Angesicht des Todes? Markus Hänni kennt die Antwort. Nach einem gescheiterten Suizidversuch hat sich seine Sicht auf das Leben grundlegend verändert. In seinem Buch schildert er, welche Auswirkungen die Krankheit auf sein Leben hat, welche Hürden es zu nehmen gilt, aber auch, wie man dennoch den Blick nach vorne richten und jeden Tag als Geschenk begreifen kann.

Wenn man den Begriff «Cystische Fibrose» bei Google eingibt, wird automatisch auch das Wort «Lebenserwartung» mit angezeigt. «Meine Lebenserwartung liegt bei maximal 30 Jahren», erklärt Markus Hänni und ergänzt: «Jetzt bin ich 31 und eigentlich müsste ich längst tot sein. Ich könnte ersticken. Aber ich will nicht.»

www.Kerzenatelier.ch

Thunstrasse 3, 3661 Uetendorf

033 345 51 16

Ihre Fachfrauen für spezielle Kerzen
zur Hochzeit, Taufe und vieles mehr.

Auf Ihren Besuch freuen sich
Hélène Zbinden und Team

HP.+U. Bräuchi
Bernstrasse 22
3125 Toffen
Tel. 031 819 02 61

Chäsi

Chäsi Toffe, dr Tip für guete, usgrifte Chäs

- Grosses Sortiment an Schnittkäse (100 Sorten)
- Gut gelagerter Emmentaler
- Diverse Bergkäse
- Herrliche Käseplatten/Käse-Fleisch-Platten

Chömet ine, es isch sicher ou für Öich öppis i dr Vitrine

Öffnungszeiten Montag bis Freitag 06.15 Uhr bis 12.00 Uhr 14.00 Uhr bis 18.30 Uhr
Samstag 06.15 Uhr durchgehend bis 16.00 Uhr

Neu finden Sie uns und unsere Angebote/Dienstleistungen auch im Internet!

www.chäsi-toffen.ch

KÜNG METZG TOFFEN

Tel. 031 819 02 58

Geniessen Sie die Bärlauchzeit!

- *Bärlauchspätzli*
- *Bärlauchnudeln*

Unser Hit:

- *Hausgemachte Bärlauchbratwurst und Hackbraten*

Markus Hännis Buch macht Mut. Und die Lebensweisheit, die er im Angesicht des Todes entfaltet, hat große Tiefe. Er sagt: «Ich bin davon überzeugt, dass Gott mit jedem Menschen einen Weg geht. Und die Strecke, die er für den einzelnen herausgesucht hat, ist sehr unterschiedlich. Wenn ich heute anderen von meiner Krankheit erzähle, werde ich darin bestätigt, dass sie vielleicht gar keine Schwäche, sondern eher eine Stärke ist. Denn es sind nicht immer nur die Siege, die einen voranbringen. Ich empfinde jeden schönen Tag in meinem Leben als ein Geschenk. Zumal ich ja nicht weiß, wie viele es noch werden. Wenn es nach mir geht jede Menge. Dafür kämpfe ich auch.»

Erhältlich in jeder Buchhandlung
CHF 21.90
ISBN 978-3-942208-55-0

Nächste TV Sendung mit Markus Hänni:
Fenster zum Sonntag
Samstag, 7. April 2012, 17.50 Uhr auf SF2
und 18.30 Uhr auf SF info
Sonntag, 8. April 2012, 12.50 Uhr auf SF2
und 17.45 Uhr auf SF info

Mehr Informationen auf:
www.markushaenni.com

Das Wetter

ob. Nachdem wir im Dezember 2011 und zum Teil auch im Januar frühlingshafte Temperaturen erlebten, setzten in den Bergen gegen Ende Jahr endlich die erhofften Schneefälle ein, aber im Tal herrschte grüne Weihnacht. Im Januar fiel in den Bergen und in Osteuropa so viel Schnee, dass viele Strassen gar nicht mehr geräumt werden konnten. Während Wochen herrschte in unseren Bergen sehr grosse Lawinengefahr. Ende Januar wurde Rom mit so viel Schnee eingedeckt, dass sogar die Bürger wochenlang mit Schaufeln und Körben einspringen mussten, um Plätze, Strassen und Wege frei zu bekommen. Am Fernsehen sah man viele eingedrückte Dächer, geknickte Bäume und in den Strassen liegende Stromleitungen. Aus den Ferien hatte man ganz andere Erinnerungen an Rom. Am Ofenpass mass man mehrmals minus 32 Grad. Die Kälteperiode mit Tagestemperaturen von bis 20 Grad erstreckte sich bis in die zweite Woche Februar. Bis zu dieser Zeit zählte man in Osteuropa 1000 Kälteopfer.

GASTHOF BÄREN TOFFEN

José Pazos und sein Team
Bernstrasse 8 – 3125 Toffen
Telefon 031 819 03 92

Über Ostern, vom 6. bis 10. April 2012, bleibt unser Haus geschlossen.

Die **Spargelsaison** ist eröffnet und der Frühling steht vor der Tür. Geniessen Sie unsere tollen Gerichte auf unserer schönen Terrasse.

Wir freuen uns auf Sie!

Öffnungszeiten: Mo–Do: 08.00–23.30 • Fr: 08.00–00.30 • Sa: 08.30–00.30 • So: geschlossen
Für Ihre Anlässe – Familien, Firmen, Vereine – öffnen wir unsere Türe gerne auch sonntags.

Vergünstigte Tickets
für das Sommertheater Toffen 2012

50 Jahre Gewerbeverein KMU Toffen^{plus}

Am 20. Januar 1962 wurde unser Gewerbeverein Toffen und Umgebung gegründet. Von den Gründungsmitgliedern sind heute noch Reinhard Schmidlin und Hans Glauser unter uns.

Am 21. Juli 2012 feiern wir nun unser 50 Jahr Jubiläum!
Der Gewerbeverein KMU Toffen^{plus} hat an diesem Samstag die ganze Theatervorstellung für unser Gewerbe, Ehrengäste sowie Freunde unserer Betriebe, reserviert.
Nach Vorliegen der Anmeldungen verfügen wir noch über eine Anzahl freie Tickets für das Theater, die wir als Dank für die Kundentreue gerne vergünstigt an die Dorfbevölkerung abgeben.

Diese Tickets können ab 1. Mai 2012 bei der Vorverkaufsstelle Sommertheater (Treuhand Noti, Bahnhofstrasse 15, Toffen), Eingang Nord (nicht straßenseitig!) bezogen werden. Die Vorverkaufsstelle ist bedient:
Montag – Freitag von 9.00 – 11.30 Uhr.
Anstelle von Fr. 38.– können Sie diese Tickets 10 Franken günstiger, für Fr. 28.– beziehen.
Äs het – solang's het!

Weitere Informationen über das Theater finden Sie unter:
www.sommertheater-guerbetal.ch

Wir hoffen, dass die Dorfbevölkerung von diesem Jubiläums-Angebot regen Gebrauch macht.
Der Gewerbeverein dankt euch für die Berücksichtigung unserer Gewerbebetriebe.

KMU Toffen^{plus}

Individuelle Bedienung wird wieder mehr geschätzt.

Toffner Geschäfte bieten sie!

Wir sind da!

Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen

Rückblick auf unsere Veranstaltungen

Stimmungsvoller Dixie-Gottesdienst

Am Sonntagmorgen, 12. Februar 2012, finden sich rund 70 Gottesdienstbesucher im KIZE ein. «The Alpine Hot Sounds Dixieband» ersetzt heute die Orgelklänge. Diese fünf Männer und die Posaunistin vermögen uns im Nu zu begeistern. In seiner praxisnahen Predigt weist unser Dorfpfarrer Heiner Voegeli auf die vielseitigen Facetten der Musik und insbesondere den positiven Einfluss des «Dixie-Swing» auf unseren Alltag hin. Er nimmt direkten Bezug zur Bibel, Altes Testament: Während der Babylonischen Gefangenschaft banden die Israeliten u.a. ihre Musikinstrumente an die Bäume und Sträucher. Insgeheim spielten sie jedoch ihre Lieder und Melodien und waren somit mit ihrer alten Heimat verbunden. Übertragen auf die heutige Zeit heisst das: Jede Generation hat ihren eigenen Musikstil. Wichtig ist, dass die Musik unserer Seele gut tut und uns in spezielle Schwingungen versetzt . . .

«The Alpine Hot Sounds Dixieband» begeistert im KIZE Toffen.

Otto Berner als Tänzer am Sonntagmorgen . . .

Beim anschliessenden Umtrunk bieten die Musiker einen Überblick über ihr facettenreiches Repertoire. Es wird sogar spontan ein Tänzchen gewagt. Fröhlich und zufrieden treten die Toffnerinnen und Toffner ihren Heimweg an.

Gottesdienst mit Singkreis Belp

Am Sonntagmorgen, 4. März 2012, umrahmt der Singkreis Belp musikalisch den Gottesdienst. Das Angebot reicht von Gospelklängen («Aus der Tiefe ruf ich zu dir» von Holger Clausen) über Lieder aus der Romantik («Horch, die Wellen tragen», russischer Vespergesang von Dimitri Bortnianski) bis zu klassischen Werken («Gott steh uns bei im Streit der Welt» von Georg Friedrich Händel, «Wirf dein Anliegen auf den Herrn» von Felix Mendelssohn Bartholdy).

Der Singkreis Belp im Einsatz am Sonntagmorgen . . .

Als Bibeltext hat Pfarrer Heiner Voegeli folgende Geschichte aus Markus 10, Verse 46–52 gewählt: Bartimäus war ein im Neuen Testament erwähnter blinder Bettler aus Jericho, den Jesus Christus wegen seines Glaubens heilte. Theologisch ist die Heilung des Blindseins sekundär. Es geht vielmehr um den besonderen Glauben des Bartimäus, der Jesus als «Sohn Davids» anspricht und damit als Messias bekennt. In seiner Predigt nimmt Pfarrer Heiner Voegeli Bezug zur heutigen Zeit: Unter anderem geht er dem Unwort «invalid» (geht zurück auf lateinisch «invalidus» = kraftlos, schwach, hinfällig, wertlos) auf den Grund. Bartimäus zeigt uns, dass er eine starke Persönlichkeit ist und sein Leben durch die Heilung um eine neue Dimension bereichert wird.

Vorschau auf Veranstaltungen (April bis Juni 2012)

Sonntag, 8. April 2012, 09.30 Uhr, KIZE – **Ostergottesdienst mit Abendmahl.** Predigt: Michel Wuillemin. Mitwirkung: Joram Bots (Trompete) und Margrit Nyffenegger (Orgel)

Sonntag, 29. April 2012, 09.30 Uhr, KIZE – **Gottesdienst**
Predigt: Pfarrer Heiner Voegeli. Mitwirkung: Chrigu Gerber (Orgel)

Sonntag, 13. Mai 2012, 9.30 Uhr, im KIZE – **Muttertags-Gottesdienst**
(inkl. Angebot Kinderkirche). Predigt: Pfarrer Heiner Voegeli.
Mitwirkung: The Belp Singers und Dora Widmer (Orgel)

sanieren · besprechen · planen · abklären · unterhalten · ausführen · erneuern · bestellen
berechnen · prüfen · beraten · renovieren · vertreten · **unterstützen** · ausschreiben
lenken · entscheiden · instandstellen · leiten · gestalten · abwägen · klären · vereinbaren

ZUMBRUNN PLANUNG BAULEITUNG

BAHNHOFSTRASSE 21
3125 TOFFEN

auf mich können sie bauen…
und vor allem mit mir!

TELEFON 031 812 21 10
WWW.ADRIANZUMBRUNN.CH

Kosmetikstudio
Claudia Marti-Struffenegger
Kosmetikerin EFZ

Behandlungszeiten Dienstag bis Samstag
nach telefonischer Vereinbarung.
Montag geschlossen.

Telefon 031 819 21 89
Breitenriedstrasse 7, 3115 Gerzensee

Gönnen Sie sich etwas aus meinem
vielfältigen Behandlungsangebot:

- Gesichtspflege für Sie und Ihn
- Manicure
- Fusspflege
- Fussreflexzonenmassage
- Rückenmassage
- Haarentfernung
- Persönliche Schminkberatung
- Spezialisiert auf Hochzeitsmake-up
- Färben von Wimpern und Brauen
- Akne Behandlung
- Cacao Power-Face Behandlung

Gerber Heiniger Zutter | Architekten

Wir bauen auf ein gutes Gefühl.

Gerber Heiniger Zutter Architekten AG, CH-3123 Belp
Telefon +41 (0)31 818 70 70, www.ghz-architekten.ch

Sonntag, 20. Mai 2012, 9.30 Uhr, im KIZE – **Gottesdienst**
Predigt: Pfarrerin Susanne Rychen.
Mitwirkung: Belper Chor und Margrit Nyffenegger (Orgel)

Sonntag, 3. Juni 2012, 10 Uhr, im KIZE – **Konfirmations-Gottesdienst**
Predigt: Pfarrer Heiner Voegeli. Mitwirkung: Margrit Nyffenegger (Orgel)

Sonntag, 10. Juni 2012, 10 Uhr, Toffenholz – **Wald-Gottesdienst**
Predigt: Pfarrer Heiner Voegeli. Mitwirkung: Musikgesellschaft Toffen. Anschliessend offeriert die Kirchgemeinde Getränke sowie Bratwürste vom Grill. (Bei schlechter Witterung: Gottesdienst um 10 Uhr im KIZE Toffen)

Ergänzende Informationen über weitere Veranstaltungen erhalten Sie wie gewohnt mit dem Flyer «Der Turmhahn».

Handel und Gewerbe

ob. Seit dem 31. Januar 2012 ist das **Denner-Geschäft** geschlossen. Jetzt hängt ein Plakat am Fenster, wonach eine Detaillistin oder ein Detaillist gesucht wird, der sich selbständig machen möchte. Ein ungefähres Anforderungsprofil ist aufgezeichnet. Anfragen und Anmeldungen sind zu richten an «Denner AG, Geschäftszweig Satellit, Grubenstrasse 10, Zürich».

Das Restaurant **«Old Timer Galerie»,** Gürbestrasse 1, steht neu unter Leitung von Bernhard Brechbühl. Die Öffnungszeiten sind: Montag geschlossen, Dienstag bis Donnerstag 08.45 – 19.30 Uhr, Freitag und Samstag 08.45 – 00.30 Uhr, Sonntag 08.45 – 18.00 Uhr. Plätze können reserviert werden über Telefon 031 819 99 90. Das Restaurant ist inzwischen renoviert, heller und hübscher gestaltet worden. Gemäss Anzeiger ist der Freitag weiterhin Tanzabend.

Seit Ende Jahr hat **Advokat Roger Lerf** seine Büros an der Bahnhofstrasse in Toffen verlassen und sich in Belp eingerichtet. Seither stehen die Räume leer. Es sind keine Anzeichen vorhanden, dass sich jemand für die Räume interessiert.

Droznski Raphael, Heckenweg 8, Bern, plant den Bau eines Einfamilienhauses an der Mühlehubelstrasse. Projektverfasser ist Kessler-Architektur, Flühbergring 2, 4181 Ettingen.

Gemäss Anzeiger plant **Kurt Hofbauer,** Gartenstrasse 52, Toffen, eine neue Dachkonstruktion am Wohnhaus und Änderung der Aussenwände. Projektverfasser ist «Gerber macht's möglich» Grosshöchstetten.

Coiffure Esperance

kreativ besonders

Sandra Hostettler
Bernstrasse 24
3125 Toffen

Tel. 031 819 46 64

Damen & Herren

Dienstag – Samstag offen

Kindershop

MIKADO

Ursula Brönnimann
Dorfzentrum, Belp,
Telefon 031 819 34 42
Bébé- und Kinderbekleidung

Öffnungszeiten:
Freitag Abendverkauf
bis 20.00 Uhr
Montag geschlossen

Bestattungsdienst Jürg und Iris Beutler

Thunstrasse 12, 3125 Toffen
www.beutler-bestattung.ch

031 819 88 20

freundlich, familiär und kompetent
Wir senden Ihnen gerne unverbindlich unsere Broschüre

SVP

SVP = Zürich oder Blocher! So denken viele Bürgerinnen und Bürger.

Aber es gibt noch eine SVP Kanton Bern und die Sektion Toffen

Die SVP Toffen hat sich schon vor Jahren zu diesem Thema geäussert und schon damals eindeutig festgehalten, dass wir das Gehabe einzelner Exponenten des Vorstandes SVP Schweiz klar ablehnen. In unserem Dorf verfolgen wir nach wie vor eine nachhaltige Politik unter Wahrung des Anstandes gegenüber anders denkenden Bürgerinnen und Bürgern.

Allerdings unterstützen wir die politischen Themen der SVP, da wir der Auffassung sind, dass uns diese weiterbringen und in die richtige Richtung gehen. Wir denken da beispielsweise an den Beitritt zur EU, das Asylwesen oder die Personenfreizügigkeit. Die Entwicklung dieser Geschäfte zeigen deutlich auf, dass sich die SVP mit Recht dafür engagiert hat. Was ein Beitritt zur EU heute für die Schweiz bedeuten würde, überlassen wir Ihnen zur Beurteilung.
Auch die Nationalratswahlen haben aufgezeigt, dass die SVP auf dem richtigen Weg ist. Auch wenn von anderen Seiten alles unternommen wurde, der SVP zu schaden, haben wir doch gute Resultate erzielt. Weshalb wohl? Weil die Politik (nicht aber das Gehabe) der SVP in unserem Lande anerkannt wird.

Der Vorstand der SVP Toffen ist bestrebt, die besten Lösungen zum Wohle unserer Gemeinde zu finden und ihnen zum Durchbruch zu verhelfen. Dabei haben wir aber immer ein offenes Ohr für alle Bürgerinnen und Bürger unserer Dorfgemeinschaft.

In diesem Sinne gehen wir auch die Gemeindewahlen 2012 an und verfolgen weiterhin eine Politik mit Anstand und Würde und keinen Zickzack-Kurs.

www.svp-toffen.ch

Die Doppelsporthalle

ob. Gemäss einer Zusammenstellung der Aufgaben der Spezialkommission «Doppel-Sporthalle Matte» soll der erste Spatenstich voraussichtlich am Freitag, dem 4. Mai 2012, um 08.00 Uhr erfolgen.

SOMMERTHEATER GUERBETAL Toffen 2012

Freilichttheater «Der gelbe Diamant» – vom 11. Juli bis 25. August – jetzt die besten Tribünen-Sitzplätze bestellen!

Die Vorbereitungen unseres regionalen Kulturprojektes laufen auf Hochtoren. Es werden:

- einzelne Spiel-Szenen wöchentlich geprobt
- Bereichs-Personaleinsatzlisten erstellt
- Requisiten und Kostüme hergestellt
- Ticketreservationen verarbeitet
- Bereichskonzepte erstellt und umgesetzt
- Sponsoren und Spender akquiriert
- Gastro-Angebote zusammengestellt
- Bühnenbildelemente hergestellt
- Infrastrukturvorbereitungen getroffen
- Werbe- und Medienmassnahmen vorbereitet
- usw.

Das Bühnenbild nimmt langsam seine Formen an. Das Bühnenbau-Team unter der Leitung von Jürg Rothen

Alle Beteiligten auf und hinter der Bühne sind höchstmotiviert, ein rundum erlebnisreiches Freilicht-Theaterspektakel auf die Beine zu stellen, so dass Sie ab dem 11. Juli in Toffen unvergessliche Theaterabende erleben dürfen. Wir freuen uns auf Ihre Reservation, wir freuen uns auf Ihren Besuch, wir freuen uns bereits heute auf Ihren Applaus.

Theater-Tickets und Essen sind ab sofort unter *www.sommertheater-guerbetal.ch* und ab 1. Mai bei der Vorverkaufsstelle (Treuhandbüro Noti, Bahnhofstrasse 15, Toffen – Eingang Nord) direkt oder telefonisch 031 812 22 50 erhältlich. Die Vorverkaufsstelle ist bedient ab 1. Mai jeweils Mo – Fr von 09.00 – 11.30 Uhr.

Stückbeschrieb in einer Kurzfassung *«Der gelbe Diamant» – die Uraufführung einer ziemlich historischen Mundartkomödie von Paul Steinmann.* Es

ist Sommer 1507. In einer von Tuffsteinfelsen umgebenen Waldlichtung lebt Gulda. Sie kennt sich mit den Kräutern des Waldes und mit dem Mondkalender ebenso gut aus wie mit den unterschiedlichsten Charakterzügen der Menschen und unterrichtet nebenbei auch die junge, feinfühlige Alba, die sie in aller Stille zu ihrer Nachfolgerin heranzieht.

Mit der Waldesruhe ist es allerdings vorbei, als neue Bewohner ins nahe Schloss Toffen ziehen. Kurze Zeit später taucht sogar noch eine Gauklertruppe auf, die von Gulda gleich für ein Frauen-Sommer-Fest engagiert wird. Dies ist der Beginn einer an Verwicklungen, Täuschungsmanövern und Beziehungskapriolen reichen Geschichte. Weil auch noch ein mysteriöser und überaus kostbarer gelber Diamant auftaucht, mischen sich Politik und Gaukelei, Liebe und Geld, dunkler Wald und gelber Diamant zu einem spannenden, unterhaltsamen und gar nicht unwahren Theaterabend.

Die Berner Regierung beauftragte zu Beginn des 16. Jahrhunderts tatsächlich den damaligen Besitzer des Schlosses Toffen, einen gelben Diamanten aus dem Besitz Karls des Kühnen zu verkaufen. Und ebenso wahr ist, dass ein Zwerg bei dieser Geschichte eine nicht unwichtige Rolle spielt.

Allgemeine Informationen immer aktuell unter
www.sommertheater-guerbetal.ch

OK-Sommertheater Gürbetal

So ein Tag . . .

ob. Zum Abschluss der grimmigen Kältewelle von Ende Januar bis fast Mitte Februar 2012 trafen wir uns Toffner und zahlreiche Auswärtige am 12. Februar in der Kirche Toffen zum Gottesdienst mit Pfarrer Heiner Voegeli. Kaum ein Platz in der Kirche blieb leer. In der Voranzeige wurde die Musikbegleitung durch das bekannte Orchester «Dixie-Band Alpine Hot Sounds» angekündigt. Pfarrer Voegeli begrüsste die grosse Schar Besucher mit den Worten: «Heute gibt es weniger Worte, dafür mehr Musik». Und schon setzt die Band mit schmissiger Musik ein. Die Band bestand aus sieben Musikern, darunter eine Frau mit schmetternder Zugposaune. Das folgende Kirchenlied wurde durch das Orchester mitgespielt. Die mageren Singstimmen kamen deshalb nicht richtig zur Geltung. Dann folgten eine ganze Reihe festlicher Melodien. Wo man hinschaute sah man erfreute Gesichter. Am Schluss des Gottesdienstes wechselte das Orchester den Standort und die dankbaren Zuhörer bildeten einen dichten Halbkreis um die sieben Musikanten. Eine Frau war von der Musik so hingerissen, dass sie gleich den Pfarrer als Tanzpartner engagierte. Es war wieder ein ausserdentlicher Gottesdienst. Gibt es eigentlich Ähnliches auch in anderen Kirchen?

NEUE BRILLE?

seit 1871 büchi

Büchi Optik AG · Kramgasse 25 · 3011 Bern
Telefon 031 311 21 81 · Telefax 031 311 18 45
info@buechioptik.ch · www.buechioptik.ch

SCHNEIDER HÖRBERATUNG

Schauplatzgasse 27, 3011 Bern
beim Bahnhof, 50 Schritte hinter LOEB

…die Adresse für digitale, kleinste **HÖR-COMPUTER** und mehr…

Info-Telefon: **031 312 22 55**

KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf
Neubau Umbau Dach & Fassade

Tel. +41 31 809 02 31 Fax +41 31 809 04 73
info@kuepfer-holzbau.ch www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett, alles unter einem Dach.

MALEREI B. ROSCHI

- Renovationen, Um- + Neubauten
- Malerarbeiten innen + aussen
- Abriebe und Verputze
- Nebst konventionellen Anstrichmitteln bieten wir Natur- und Mineralfarben sowie Mineral-, Bio- und Lehmabriebe an.

Beat Roschi
Dorfstrasse 55, Belp ● **fonfax 031 819 62 45** ● **natel 079 414 72 13**
roschi.belp@vtxmail.ch

Hauptversammlung der Chöre Toffen

Vom Freitag, 17. Februar 2012

Die wichtigsten Beschlüsse:
- Die Jahresrechnungen wurden genehmigt.
- Neuer Revisor: Hans Koller
- Das Jahresprogramm wurde genehmigt!

Jahresprogramm 2012

24.03.12	Frühjahrskonzert	KIZE
05.05.12	Chorreise	Org. Hans Schenk
13.06.12	Frühlingsfahrt SeniorInnen	Org. DVT
21.06.12	Fête de la musique	Org. Gemeinde
24.06.12	Amtssängertag	Kaufdorf
26.08.12	Sichlete Gottesdienst (Männerchor)	Familie Hadorn
01.09.12	Toffemärit	
16.10.12	Koordinationssitzung	Bären
28.10.12	Veteranentag Chorvereinigung Gürbetal	
04.11.12	Reformationsgottesdienst (Gem. Chor)	KIZE
17.11.12	Geburtstagsevent SeniorInnen Gem. Toffen	KIZE
24.11.12	Servieren Heimatabend TG	Singsaal
30.11.12	**Lotto Achtung: Freitagabend**	**Bären**
01.12.12	**Lotto Samstagabend**	**Bären**
offen	Zäme sy, zäme singe	Gerzensee
07.12.12	DV Amtsverband	
15.02.13	Hauptversammlung	Bären
09.11.13	Konzert - Voranzeige	KIZE

esther
kosmetik & fusspflege
praxis

Ihr Gesicht wird wieder Lachen!

Nach einer professionellen Gesichtspflege bei **kosmetik esther**

Kosmetik zum Geniessen!

KURZURLAUB

Kosmetik in der Sie Stress, Hektik und Zeitnot vergessen können

- Wohlfühlen und sich verwöhnen lassen, um für kurze Zeit der Alltagshektik von Beruf, Familie und Sorgen zu entfliehen
- Individuelle, fachkundige und sorgfältige Gesichtspflege
- Kosmetische Fusspflege
- Manicure mit Paraffin Handbad
- Body Hot Stone Massage
- Rücken – Nacken – Massage
- Make-up Beratung
- Permanent Make-up

All dies finden Sie in meiner Beauty-Oase

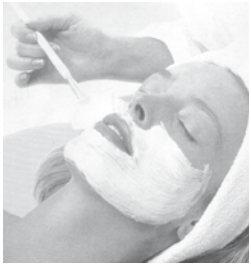
Vis a vis Restaurant Brunello

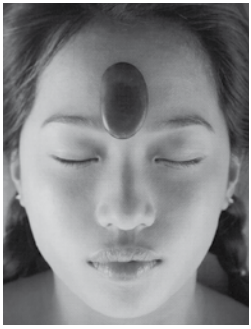
Parkplatz vor dem Geschäft

Gerne gebe ich Ihnen nähere Auskunft über mein Angebot rund um Schönheit, gutes Aussehen und Wohlbefinden.

Nützen Sie diese Energiequelle und vereinbaren Sie einen Termin bei:

kosmetik esther
Telefon 031 961 57 67





Esther Studer Häberli
Kosmetikerin mit
eidg. Fähigkeitsausweis

Belpstrasse 2
3122 Kehrsatz
031 961 57 67

Gutschein Fr. 10.-

Dorfverein Toffen DVT

Hauptversammlung

Die Hauptversammlung des Dorfvereins Toffen fand am 16. Februar 2012, im KIZE Toffen, statt.

Der Präsident, Samuel Deubelbeiss, konnte 28 Mitglieder an der HV begrüssen.

Der Vorstand bleibt unverändert

Deubelbeiss Samuel	Präsident	Revisoren:
Renggli Ruedi	Beisitzer	Beyeler Rudolf
Ernst Elsbeth	Sekretärin	Möri Hans-Peter
Siegenthaler Peter	Kassier	
Wenger Kathrin	Protokollführerin	

Tätigkeitsprogramm 2012
An der Hauptversammlung wurde folgendes Tätigkeitsprogramm genehmigt:

Besuch Tropenhaus Frutigen	Mittwoch, 16. Mai 2012
Frühlingsfahrt für Toffner/innen ab dem 70. Altersjahr	Mittwoch, 13. Juni 2012
Mithilfe Bundesfeier	Sonntag 31. Juli 2012
Besuch Alphornhersteller in Eggiwil	Freitag, 07. September 2012
Vortrag mit Geologe Wilfried Winkler, Toffen	im Herbst
Vortrag «Grönland»	im November 2012
Organisation «Geburtstagsfeier ab 80»	Samstag, 17. November 2012
Helferabend	Freitag, 07. Dezember 2012

Vorträge gemäss Detailprogramm	
Unterhalt Ruhebänke Gürbe / Toffenkanal	periodisch 2012
Produktion, Platzierung und Unterhalt Nistkasten	saisonal
Archivierung von Dokumenten, Filmen usw.	in Planung

Die verschiedenen Anlässe werden zu gegebener Zeit in der Toffe-Zytig publiziert.
Vorträge und Exkursionen sind öffentlich.

Der Vorstand

SANATHEC AG

Spenglerei – Sanitär – Heizungen – Blitzschutz

Moosstrasse 3, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 809 26 16, Telefax 031 802 10 46
E-Mail: info@sanathec.ch

KAMINAG BEKA AG **Ein Glück für Ihre Abgase**

KAMINAG

Moosstrasse 3
3126 Kaufdorf
info@kaminag-beka.ch

Tel. 031 809 17 81
Fax 031 802 10 46
www.kaminag-beka.ch

Die gute Adresse für Mass-Ledergürtel

Kneissler's
Schlarpä-Zwickerei

Thunstrasse 5, 3125 Toffen
Tel. 031 819 48 02
www.schlarpe-zwickerei.ch

Öffnungszeiten
Dienstag–Samstag 07.30–12.00 Uhr
Dienstag–Freitag 18.00–19.00 Uhr

Dorfverein Toffen DVT

Die Tropen laden ein!

Das Tropenhaus Frutigen bietet eine spannende Kombination aus nachhaltig angebauter exotischer Pflanzenwelt, Aquakultur und anschaulicher Wissensvermittlung mitten in der Bergwelt.

Teilnehmen am Besuch mit Führung können Mitglieder des Dorfvereins sowie auch Nichtmitglieder.

Datum: **Mittwoch 16. Mai 2012**

Anreise per Bahn:

Toffen ab	09.28	Frutigen ab	15.30
Frutigen an	10.24	Toffen an	16.30

Treffpunkt am Bahnhof Toffen. Wir besorgen ein Kollektivbillet.

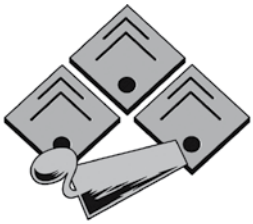
Anreise per Privatauto:
Die Führung beginnt pünktlich um 10.45 Uhr. Treffpunkt am Eingang des Tropenhauses.

Führung: Die Führung dauert 90 Minuten

Kosten: Eintritt & Führung CHF 27.00 pro Erwachsener, mit AHV CHF 22.50
Für Mitglieder des DVT beteiligt sich der Verein an den Eintritts- und Führungskosten.

Verpflegung:
Anschliessend im Tropenhaus auf eigene Rechnung.

Anmeldung:
Bitte bis spätestens Donnerstag 10. Mai 2012 an Kathrin Wenger
Tel. 031 819 58 07 Mobil: 078 732 40 40 Mail: wenka.wenger@belponline.ch



Heinz Reber

Ihr Partner für Wand- und Bodenbeläge

079 444 78 26

Bahnhofstr. 22 • 3125 Toffen
reberh@tiscalinet.ch

Keramische Wand- und Bodenbeläge • Teppiche
Laminat • Parkett • Korkbeläge • PVC-Beläge • Fournierböden
Reinigung von allen keramischen Belägen

CARROSSERIE KURT HOFBAUER

Gewerbe-Zentrum Halle 9
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 819 20 50
Natel 079 755 96 71

Carrosserie-Reparaturen sämtlicher Marken
Scheibenmontage, Park- und Hagelschäden
Reparieren ohne Lackierungen durch Drücktechnik

---

toll
toller

METALLBAU STOLLER

3123 Belp Telefon 031 819 07 27

Telefax 031 819 26 56

info@metallbau-stoller.ch
www.metallbau-stoller.ch

☑ Fenster und Türen
☑ Wintergarten
☑ Reparaturen
☑ Stahlbau
☑ Torbau
☑ Treppenbau

Metallbau Stoller Belp AG
Viehweidstrasse 51–53
CH-3123 Belp

100 Jahre 1913 2013 Musikgesellschaft Toffen

KONZERT

MATINÉE

Sonntag, 15. April 2012, 10.00 Uhr
beim Schulhaus «Hang», Toffen
(bei schlechter Witterung im Singsaal)

Programm nach Ansage

Mit «ZWIRBELE»!

Festwirtschaft mit Köstlichkeiten vom Grill

Die «Toffe-Musig» freut sich auf Ihren Besuch!

SWISSLOS ...Gewinnen. So oder so!

Unsere nächsten Anlässe:

4. – 6. Mai 2012:	**Amtsmusiktag in Gurzelen** (Wir sind am Samstag und Sonntag dabei)
10. Juni 2012:	**Waldgottesdienst, Muheimern**
21. Juni 2012:	**Fête de la Musique, beim Kirchlichen Zentrum**

Wanda Ischi

Eine Fahne wird eingezogen…

«Die Feldschützengesellschaft Toffen hat den Zweck, ihre Mitglieder im Interesse der Landesverteidigung im Schiessen auszubilden und Kameradschaft sowie vaterländische und patriotische Gesinnung zu pflegen».

Dieses hohe Ziel, wie es im Zweckartikel der Gesellschafts-Statuten vor 126 Jahren verankert worden ist, hat heute in der «sogenannten friedlichen Zeit» keine Bedeutung mehr!

Von verschiedenen Seiten, sei es politisch oder medial, ist der Ruf der Schützen verpönt, die Armeewaffen sollten eingezogen werden. Die unnötige Gefahr des kriminellen Waffengebrauchs und des lästigen Schiesslärms müsste reduziert, oder noch besser ausgeschaltet werden! Das ist nicht die Meinung der Gesamtbevölkerung, sicher nicht, denn es gibt auch noch viele Befürworter des Schiesssports, dazu gehören auch wir, der harte Kern der Feldschützen Toffen. Denn wir sind Freunde und wollen weiterhin kameradschaftlich Wettkämpfe betreiben und Aug und Hand für friedliche Zwecke üben.

Unser Ziel ist und bleibt das Schwarze in der Mitte!

Es gibt kaum eine andere Sportart, die soviel Ruhe, Anstand und Präzision verlangt wie der Schiesssport! …und Hooligans kennen wir auch nicht!

Die zukünftigen Gegebenheiten und Möglichkeiten, weiterhin schiessen zu können, werden immer geringer. Diverse Schiessstände werden über kurz oder lang nicht mehr den heutigen Standards und Vorschriften genügen und geschlossen. Unser Verein kränkelt am Nachwuchs und die Zugpferde im Vorstand, die immer erneut am Karren zogen, werden allmählich müde und mögen den Gegendruck und den Auflagen nicht mehr standhalten.

Wir werden uns anderweitig organisieren müssen!

Und so kommt es, wie es kommen musste!

Auf Ende des 126. Vereinsjahres, am 31.12.2012, werden wir die Feldschützengesellschaft Toffen, gegründet am Sonntag, dem 14. Februar anno 1886, im Bären zu Toffen durch die Herren:

Johann Hasler (Schmid), *Karl Wälti* (Wirt), *Johann Samuel Wenger* (Lehrer), *Karl Krebs* (Karrer), *Johann Hänni* (Feldweibel)

im Einvernehmen der Hauptversammlung vom 23. Februar 2012, auflösen.

Mit Wehmut ziehen wir unsere 118jährige Vereinsfahne von der Stange, wir falten sie zusammen, sie wird nicht mehr im Winde wehen!

Die Statuten und die Kasse werden deponiert. Von diesem Zeitpunkt an ist die Feldschützengesellschaft Toffen Geschichte und wir schauen ehrwürdig und voller Stolz darauf zurück, was all unsere Ahnen und Vorfahren geleistet haben!

In Gedenken an vergangene, gute Zeiten!

Jürg Johann Affolter

Rangliste des letzten Ausschiesset der Feldschützengesellschaft Toffen 2011

Gaben-Stich, 5 Schuss auf Wertung 100

1.	Ueltschi Hanspeter	473
2.	Zumkehr Daniel	442
3.	Müller René	441

Sektions-Stich, 8 Schuss auf Wertung 10, 2 Schuss streichen

1.	Affolter Jürg Johann	59	5 x 10
2.	Ueltschi Hanspeter	59	5 x 10
3.	Zumkehr Daniel	57	

Glücks-Stich, 3 Schuss auf Wertung 100, Resultat vorher ansagen, Differenz ergibt das Resultat

		Angesagtes Resultat	Gesch. Resultat	Differenz
1.	Affolter Kurt	243	243	0
2.	Reber Alfredo	250	252	2
2.	Glauser Werner	245	243	2
2.	Nydegger Yanick	240	238	2

Nachdoppel, die 10 besten Schuss auf Wertung 100

1.	Ueltschi Hanspeter	966
2.	Oppliger Margrit	950
3.	Tanner Walter	934

Sie und Er Stich, Sie 5 Schuss Einzel auf Wertung 5
Er 5 Schuss Serie auf Wertung 5

1.	Oppliger Margrit/Glauser Werner	24/25	49
2.	Müller Sonja/René	24/24	48
3.	Zumkehr Karin/Daniel	24/22	46

Wyber Stich, 6 Schuss Einzel Wertung 5

1.	Tanner Sahra	27
1.	Oppliger Margrit	27
3.	Müller Sonja	26

Ausschiesset Meister, aus folgenden Resultaten:
Nachdoppel 10%, Gaben Stich 10%, Sektion 100%

1. Ueltschi Hanspeter 202.9
2. Zumkehr Daniel 194.5
3. Oppliger Margrit 192.6

Letzte HV der Feldschützengesellschaft Toffen, 23. Februar 2012, Rest. Bären

Am Donnerstag, dem 23. Februar, um 20 Uhr eröffnete der Präsident, Hp. Ueltschi, die letzte HV der FS Toffen!

Für uns anwesende Schützinnen und Schützen, die über lange Jahre diesen Verein geprägt haben, eine nicht ganz einfache Hauptversammlung! Mussten wir doch definitiv unseren Verein, die Feldschützengesellschaft Toffen, auflösen. Der Beschluss wurde nach langen Diskussionen und Möglichkeiten den Verein zu erhalten, an einer ausserordentlichen HV im Jahr 2011 gefasst. Die wichtigsten Punkte waren noch, den Vorstand aufzulösen und zwei Personen zu bestimmen, die die letzten noch anstehenden Geschäfte erledigen müssen und anschliessend die Kasse beim Verband deponieren!

Es wurde auch der Entschluss gefasst, dass im Jahr 2012 die verbliebenen Schützinnen und Schützen die Saison wie gewohnt auf dem Schiessplatz Mühlebach und als Mitglieder der Schützengesellschaft Mühlethurnen-Lohnstorf bestreiten werden. Da auch die Zukunft des Schiessplatzes Mühlebach ungewiss ist, müssen wir evtl. schon im Jahr 2013 wieder nach einer anderen Lösung suchen! Es wurde allen, die in der Vergangenheit eine Funktion im Verein inne hatten, mit einem Gutschein für ein Frühstück auf dem Niesen gedankt!

Ein grosser Dank gebührt unserem langjährigen Präsidenten, Hanspeter Ueltschi. Hanspeter hat in den letzten, nicht einfachen Jahren unseren Verein geführt, und verschiedene Möglichkeiten zur Weiterführung der Vereinstätigkeit geprüft, aber leider auch keine Lösung zum Fortbestand der FS Toffen gefunden.
So müssen wir nun wieder ein Stück Dorfgeschichte, das ja schon Mitte der 90er Jahre mit dem Schliessen des Schiessplatzes in Toffen begonnen hat, endgültig begraben.

Danken möchten wir auch der Wirtefamilie Pazos für das Erbsmues!

Daten der OP Übungen auf dem Schiessplatz Mühlebach:

Samstag,	5. Mai	09.30–12.00 Uhr
Donnerstag,	14. Juni	18.30–20.30 Uhr
Sonntag,	26. August	09.30–11.30 Uhr

Feldschiessen Schiessplatz Mühlebach:

Freitag,	1. Juni	18.30–20.30 Uhr
Samstag,	2. Juni	09.30–11.30 Uhr
		13.30–15.30 Uhr
Sonntag,	3. Juni	09.30–11.30 Uhr

Der abtretende Vorstand der FS Toffen wüscht allen, die dem Schiesssport weiterhin treu bleiben, für die Zukunft «guet Schuss»!

Für die Feldschützen
Hanspeter Bräuchi

PRO SENECTUTE
Für das Alter
REGION BERN

Steuererklärungsdienst

Möchten Sie sicher sein, dass Sie alle Abzüge beachtet haben? Wollen Sie, dass jemand Ihre Steuererklärung kontrolliert, oder ganz einfach: Ihre ganze Steuererklärung ausfüllt? Pro Senectute Region Bern bietet für Menschen ab 60 Jahren den Steuererklärungsdienst an. Kosten: ab Fr. 70.-, für Bezüger/innen von Ergänzungsleistungen Fr. 40.- pauschal. Es werden nur einfache Steuererklärungen ausgefüllt. Die weiteren Bedingungen erfahren Sie bei: Pro Senectute Region Bern, Telefon 031 359 03 03, region.bern@be.pro-senectute.ch

---

Individuelle Bedienung wird wieder mehr geschätzt.

Toffner Geschäfte bieten sie!

OESTER INSTALLATIONEN

Sanitär • Heizungen • Reparaturen

Oberriedweg 1 • 3123 Belp • Telefon 031 819 14 41

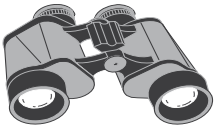
www.oester-installationen.ch

Spühler
Kaminsysteme
Cheminéeöfen

Ihr Partner für
Kaminanlagen und
Cheminéeöfen

3125 Toffen
Tel. 031 981 13 42
Fax 031 981 13 44

Nachfolger: S. Jakob



Optik Riesen
Ihr Beobachtungsprofi

Reparatur und Verkauf von optischen Instrumenten

Ferngläser • Teleskope • Mikroskope

Digiscoping • Stative • Vermessung • Mietservice

Toffenhohle 4, 3125 Toffen

031 371 33 11 info@optikriesen.ch

www.optikriesen.ch www.digiscoping.ch

Frauenverein Toffen

Rückblick Wiener Kaffeehaus vom 18. Februar 2012

Wer bei der grossen Auswahl der herrlichen Torten und Canapés nur von Kalorien sprach, hat seine Seele vergessen. Wir beobachteten aber nur frohe und zufriedene Gesichter.

Ihre Seele war an diesem Tag auf jeden Fall im Hoch.

Herzlichen Dank allen Gästen für ihre Treue zu unserem Verein und auch ein grosses Merci an alle Helferinnen.

Margrit Bigler

Radio damals

ob. Es geht um zwei Aargauer Bauern. Damals um ca. 1930, war im Aargau tagsüber nur Beromünster als einziger Radiosender zu hören. Nachts kamen noch einige andere dazu, z.B. Radio Andorra, Toulouse, Prag und manchmal auch Paris. Einer der Bauern kam am Morgen früh mit einem Fuder Gras für sein Vieh vom Feld zurück. Der andere fuhr aufs Feld, um etwas anzusäen, dabei sollte ich ihm in den Schulferien ein wenig helfen. Als sich die beiden Fuhrwerke auf dem Feldweg kreuzten, machten die Kollegen einen Halt für einen kurzen Schwatz. Da sagte der eine zum andern: «Morgen will ich mit dem Heuen beginnen, mein Radio sagte heute morgen gutes Wetter an. Was will Deiner»?...

Fernsehen

ob. Seit Januar sind mehrere TV-Kanäle am TV-Gerät ohne Programm. Gemäss Zeitungsberichten sollte mit einem Bang am 29. Februar alles besser und schöner werden. Wir haben nichts davon bemerkt. Immer noch sind 6 TV-Kanäle leer. Sie werden auch leer bleiben, wenn man keine Änderungen vornimmt. Wir haben ein ziemlich modernes TV-Gerät, aber ohne HDTV. So mussten wir bei der «Energie Belp» ein Zusatzgerät in Auftrag geben, um alle Programme lückenlos zu empfangen. Die Kosten für das Zusatzgerät inkl. Montage betrugen Fr. 240.–.

Hofmann Bernhard
3125 Toffen
Telefon 031 819 18 66
Natel 076 373 98 66

Keramische Wand- und Bodenbeläge
Neu- und Umbauten

DAMEN & HERREN SALON
für jede Generation

Coiffure Raaflaub

Agnes & Carole Raaflaub
Bahnhofstrasse 20
3125 Toffen
Tel. 031 / 819 04 36

Hans Siegenthaler
Heitern 3125 Toffen
Kunstschmiede Schlosserei
Mech. Werkstätte Fax 031 819 82 31
Belpbergstrasse 20
Tel. 031 819 05 07
Mitglied SMU

brünisHOLZ

Küchenbau
Parkettarbeiten
Schreinerei
Reparaturen
Restaurationen

Hugo Brünisholz
Hühnerhubelstr. 12
3123 Belp

Lager: Gartenstr. 10
3125 Toffen

Tel. 031 819 65 41
Fax 031 819 65 41
Natel 079 604 00 77

Der Frauenverein Toffen lädt ein zum

Seniorenmittagstisch

Wir treffen uns einmal im Monat, jeweils an einem Donnerstag,
um 12.30 Uhr im Restaurant Bären zum gemeinsamen Mittagessen,
gemütlichen Beisammensein und zum ausgiebigen Plaudern.
Getränke und Mittagessen gehen zu Lasten der Teilnehmer.

1 Menu mit Suppe Fr. 14.–
½ Menu mit Suppe Fr. 11.–

Nächste Daten:
Donnerstag, 5. Mai 2012
Donnerstag, 7. Juni 2012
Donnerstag, 5. Juli 2012

An- und Abmeldungen jeweils bis am vorangehenden Montagabend an
Frau R. Fahrni, Telefon 031 819 47 02, Fahrgelegenheit vorhanden.

Rotkreuzfahrdienst Toffen

Frauenverein Toffen

Frauen und Männer aus unserer Gemeinde stellen sich **freiwillig** für den Fahrdienst zur Verfügung.
Dieser beinhaltet den Transport zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur usw.

Bei Bedarf melden Sie bitte die gewünschten Termine mindestens zwei Tage vorher an, unter der Telefonnummer

079 346 48 24

Das Telefon wird durch Frau Ursula Hofmann
von Montag bis Freitag,
von 08.00 Uhr bis 11.00 Uhr bedient.

Bitte nicht private Telefonnummer benutzen!

MGL Lingeri AG, Toffen

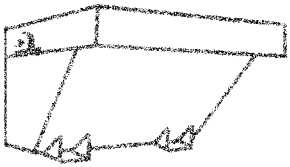
Malerei * Gipserei

Neubauten
Umbauten
Renovationen

Postfach 40
3125 Toffen
Tel. 031 809 31 26

Transporte
Muldenservice
Abfallzentrum

Zaugg
BELP AG



Fahrhubelweg 5
3123 Belp
Tel. 031 818 38 38

Wir bringen altes Holz wieder zum Strahlen. Mit Sandstrahlen.

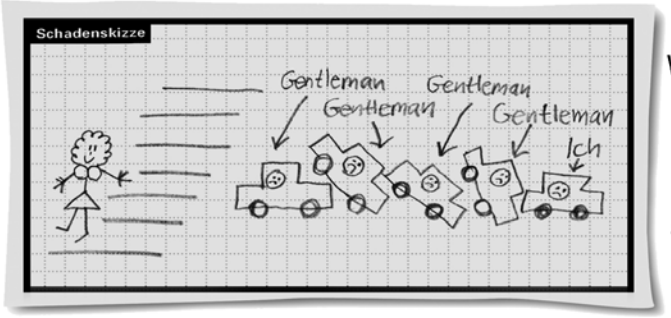
Sandstrahlerei Hänni AG
Metallschutz. Holzschutz.
Betonschutz.
Gerüstbau.

Neuhusweg 2, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 / 809 24 94
Telefax 031 / 809 31 21
Homepage: www.sandstrahlerei-haenni.ch
E-Mail: info@sandstrahlerei-haenni.ch

Trachtengruppe Toffen

Hauptversammlung 2012 der Trachtengruppe Toffen

Am 20. Januar 2012 führten wir unsere 24. Hauptversammlung im Restaurant Bären durch.
Nach einem feinen Nachtessen schaute unsere Präsidentin, Grety Jordi im Jahresbericht auf ein ereignisreiches Vereinsjahr zurück.
Monika Kropf wurde an der Delegiertenversammlung in Zimmerwald als Kassierin in den mittelländischen Vorstand gewählt. Schön, dass die Trachtengruppe Toffen auch dort vertreten ist.
Das alljährliche Bott fand in Reconvillier statt, besucht haben es Christine Müri, Therese Rommler und Ruth Zurbuchen.
Im April verstarb nach langer und tapfer ertragener Krankheit unser treues Mitglied Ursula Mohni. Die Trachtengruppe, besonders aber die Kindertanzgruppe lagen ihr sehr am Herzen. Ursula hatte gewünscht, dass eventuelle Spenden nach Ihrem Hinschied der Kindertanzguppe zu gute kommen. Es ist wahrhaftig ein namhafter Betrag gespendet worden. Merci viu mau liebe Ursula und Familie Mohni.
Wir durften am 20. Mai das Regionaltreffen bei uns in Toffen durchführen. Es war ein gemütliches Beisammensein bei Tanz und Gesang.
Vom 26. bis und mit 28. August traten wir unsere mehrtägige Reise ins Tessin an. Bei wunderschönem Wetter und super Stimmung, durften wir im Rustico von Frau Zurbuchen drei wunderschöne Tage verbringen.
Der Toffenmärit war heuer etwas durchzogen, Kaffee und Kuchen war bei dieser Hitze weniger gefragt. (Bier wäre besser angekommen.)
Es gab dennoch einen schönen Betrag in die Kasse der Kindertanzgruppe.
Am 17. September feierten sie im Alters-und Pflegeheim in Wattenwil ein Herbstfest und wir durften dort auftreten. Die Bewohner sowie die Gäste haben sich sehr über unsere Darbietungen gefreut.
Die Musikgesellschaft Toffen fuhr am 15. Oktober nach St.Gallen an den OLMA Umzug.
Kropf Monika, Hählen Ruth, Tanner Sonja und Zurbuchen Ruth begleiteten sie als Ehrendamen . Der Kanton Bern war Gastkanton, in Ihren wunderschönen Berner Sonntagstrachten präsentierten sie sich super.
Nun steht schon unser Heimatabend vor der Türe, das Programm hat unser Publikum begeistert. Mit der Kapelle Schpontan, den Flubachjodlern, den Dirty



Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch aus der Patsche.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

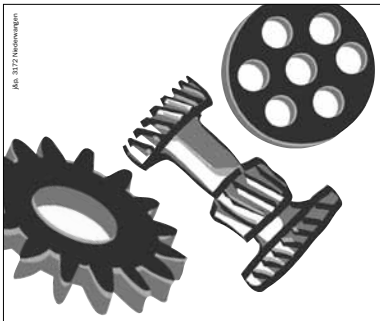
Generalagentur Christoph Schmutz
Ihr Versicherungsberater: Beat Johner
Tel. 031 818 44 77 / Fax. 031 818 44 66
e-mail: beat.johner@mobi.ch

Bigler & Co. AG
Holzbau Bern

Strandweg 72
3004 Bern-Felsenau
Telefon 031 301 29 36
Telefax 031 302 29 36

Privat: P. Bigler, 3125 Toffen
Telefon 031 819 33 87

– Zimmerarbeiten
– Schreinerarbeiten
– Umbauten
– Parkettböden
– Zäune
– Isolationen



Sie haben die Idee,

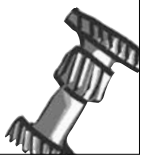
wir die Lösung.

Ist Ihr Kopf voller Ideen,
die einer perfekten mechanischen Lösung bedürfen?

MECHA

CH. ROHR AG
MASCHINEN- UND APPARATEBAU

STAUFFACHERSTRASSE 130 A, 3014 BERN
TELEFON 031 331 95 46, FAX 031 332 18 54



Boots, der Kindertanzgruppe und unseren Darbietungen mit der Unterstützung von sechs Männern aus der Musikgesellschaft sowie den beiden Jungs, Fabian Bohnenblust und Mirko Signer verbrachten wir einen schönen Abend, der auch beim Publikum gut angekommen ist.
Die Kindertanzgruppe machte sich am 30. November auf den Weg nach Wattenwil, um den Bewohnern im Alters- und Pflegeheim ihre einstudierten Tänze vorzutragen. Die Bewohner hatten an den Kindern eine Riesenfreude.
Als Jahresabschluss trafen wir uns am 13. Dezember im KIZE zu unserem alljährlichen Weihnachtshöck. Wir wurden von Ruth und Daniela im schön geschmückten Saal mit Käse, Fleischplatte, Gschwellti und Züpfe kulinarisch verwöhnt.

Damit fand ein gelungenes Vereinsjahr einen wunderschönen Abschluss.

Wahlen
Es ist erfreulich, dass es keine Mutationen gab, alle liessen sich in ihren Ämtern bestätigen.

Wiederwahl der Präsidentin:	Grety Jordi.
Wiederwahl der Kassierin:	Margrit Fischer
Neuwahl der Rechnungsrevisorin:	Sonja Tanner

Tätigkeitsprogramm 2012

16.03.2012	Delegiertenversammlung Region Frienisberg
24.03.2012	Frühjahreskonzert der Chöre
30.03.2012	Regionaltreffen Turnhalle Rüeggisberg
22.04.2012	Bott in Schwarzenburg
19.05.2012	50 Jahre Casinoabend
31.07.2012	1. Augustfeier
01.09.2012	Toffe-Märit
24.11.2012	**Heimatabend**
28.11.2012	Kindertanzen in Wattenwil
04.12.2012	Weihnachtshöck
25.01.2013	Hauptversammlung

Kurt Krebs AG 3125 Toffen

Elektro • Telecom • Apparate

Fon 031 819 22 31
Fax 031 819 33 93
E-Mail info@elektrokrebs.ch
Internet www.elektrokrebs.ch

Der Elektro-Partner in Ihrer Nähe!

www.kienerres.ch

Erfahrener Musiker (vormals bekanntes Orchester THE LIONS) bietet Ihnen ein vielseitiges Repertoire in bunter Folge für jeden Anlass. Guter Sound in angenehmer Lautstärke.

LION
1-MANN-ORCHESTER
RES KIENER

Der richtige Partner
für Ihre nächste Feier!

Festzelte, Galas, Vereins- und Firmenanlässe, Hochzeiten usw.
Keyboard: Evergreens, Rock'n Roll, Latin, Country, Schlager und Mundart
Akkordeon: Volksmusik und Stimmung
Gesang: Sehr guter Sänger in diversen Stilrichtungen

Die Musik und der vielseitige Malerberuf verbinden sich in Harmonie und bringen viel Freude und Abwechslung in den Alltag!

Ihr versierter Fachmann für:

- **N E U :** dekorative Maltechniken, alt – aber modern
- Neu- und Umbauten
- Renovationen
- Tapezierarbeiten
- Persönliche Beratung
- Erstklassiges Qualitätsmaterial
- Saubere und fachgerechte Ausführung

Maler- + Tapeziergeschäft – Schriften

RES KIENER

Bernstrasse 2, 3125 Toffen, Telefon 031 819 30 68 info@kienerres.ch

Wir danken dem Wirtepaar Pazos für das gespendete Pastetli, das wir an unserer Hauptversammlung geniessen durften.

Interessierte Tänzerinnen sind jederzeit willkommen.
Wir üben jeweils am Dienstagabend, im Singsaal Toffen
von 20.15 Uhr bis 22.00 Uhr.

Es würde uns freuen, wenn tanzwillige Frauen den Weg dorthin fänden.
Auskunft gibt Ihnen gerne unsere Präsidentin Grety Jordi.
Telefon 031 819 24 48

Ursula Bräuchi

Frauenriege Toffen

Jahresprogramm 2012

18.01.2012	Hauptversammlung
02.02.2012	Schneeschuhtag (Romy Bommeli/Lydia Leibundgut)
11.04.2012	Mittwoch nach Ostern (Elsbeth Ernst)
17.05.2012	Auffahrt Turnfahrt
30.05.2012	Mittwoch nach Pfingsten (Hilde Schranz/Lydia Leibundgut)
30.06.2012	Sommerolympiade TV/DTV
02.07.2012	Brätlen Hornusserhüsli
31.07./01.08.2012	1. August-Feier
September	Reise (Margrit Fischer/Margrit Gäumann)
17.12.2012	Weihnachtshöck (Volleyballgruppe)
2013	
16.01.2013	Hauptversammlung

Einladung zum Pfingstmittwoch-Ausflug 30.05.2012

Führung und Dia-Schau in der neu renovierten Abeggstiftung.
Eintritt: Fr. 10.– AHV Fr. 5.—

Anschliessend gemeinsames Nachtessen in der Pizzeria Sonne in Riggisberg ab 18.30 Uhr.

Treffpunkt: Zivilschutzanlage 15.30 Uhr (Abeggstiftung schliesst um 17.30 Uhr).
Anmeldung erforderlich bis 25.05.2012 bei

Hilde Schranz 031 819 76 24
Lydia Leibundgut 031 819 15 11
oder in der Halle

MARAG Garagen AG

HONDA

NISSAN

Honda Terminal
Gürbestrasse 13, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 45
toffen@marag-garagen.ch

Nissan-Vertretung
Belpbergstrasse 3 + 5, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 33
toffen@marag-garagen.ch

Honda Vertretung
Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern
Telefon 031 960 10 20
wabern@marag-garagen.ch

www.marag-garagen.ch

- Ganze Modellpalette von HONDA und NISSAN zur Besichtigung und Probefahrt
- Grosses Occasion-Angebot
- Eintausch aller Marken
- Leasing und Finanzierung
- Reparatur aller Marken
- Carrosserie und Spritzwerk
- Pneuservice
- Ersatzwagen
- 24-Stunden Selbstbedienungs-Waschanlage

Honda in Toffen

Nissan in Toffen

Honda in Wabern

Überdachte Occasionen in Toffen

Ein Hauch von Orient

Unter dem Motto «Im Land von 1001 Nacht» haben wir nach drei Jahren wiederum eine Turnvorstellung mit der Beteiligung von jung bis alt durchgeführt. 13 Turnnummern wurden von diversen Leitern mit grossem Engagement zusammengestellt und in unzähligen Stunden mit den Riegen einstudiert. Das Publikum durfte in den Orientexpress einsteigen und machte eine Reise durchs Morgenland. Mit viel Witz und guten Ideen wurden die einzelnen Nummern wiederum zu einer Geschichte zusammengeführt.

Es hat uns Turnenden grossen Spass gemacht an den vier Vorstellungen vor so zahlreich erschienenem Publikum unsere einstudierten Turnnummern zeigen zu dürfen. Die vielen positiven Feedbacks, welche wir erhalten haben, zeigen uns, dass wir es geschafft haben, unser Hobby, das Turnen, auf eine unterhaltsame Art und Weise präsentieren zu können. Vielen Dank allen Besuchern für euer kommen!

Ich bin sicher, dass schon bald wieder ein paar fleissige Denker in einem stillen Kämmerlein die Ideen für den nächsten Turnerabend im Herbst 2013 aushecken.

Für den Damenturnverein Toffen
Barbara Schmid

Toffner Sommerolympiade 30. Juni 2012

Einen Tag vor dem EM Finale 2012 findet wie jedes Jahr unsere Sommerolympiade statt. Am Samstag, dem 30. Juni 2012, ab 14.30 Uhr kann in den verschiedenen altersgerechten Disziplinen um die Medaillenplätze gekämpft werden. Ab 17.30 Uhr können in der dritten Ausgabe der Fussball WM die Teams wiederum um den Meistertitel spielen. Anmelden kann man sich bereits ab dem 1. April auf der Hompage www.tvtoffen.ch. Nicht vergessen, dass auch die Olympiade als Team, zum Beispiel das Fussballteam, bestritten werden kann! Die Festwirtschaft wird dazwischen den Hunger stillen und den Durst löschen! Wir freuen uns also auf einen sportlichen und heissen Sommertag in Toffen!

DTV und TV Toffen

Kreuzworträtsel

Auflösung in der nächsten Nummer

Rauschmittel			franz. Modeschöpfer		Abriß, Grobskizze	Pfeilwurfspiel		Sage		Erfinder des Stahlbetons
hängende Urwaldpflanze						Luft der Lunge				
banktechnischer Begriff						Ausstrahlung		japanisches Brettspiel		
franz.: Gold			bäuerl. Anwesen		Luft holen					
Einkommen		fruchtbare Erde						span. Artikel		
							Gaunergehilfe			
unwürzig					Raubvogel					

MANE K29